

MCGILL DAILY français

VOL. 84, NO 5

Un mandat clair du peuple depuis 1977

20 SEPTEMBRE 1994



Derek Fung — Photo du Daily

Dimanche dernier avait lieu le Marathon de Montréal qui porte bien mal son nom puisque la course de 42 kilomètres ne touche pas une parcelle du territoire de la métropole: depuis 3 ans, des divergences administratives entre le comité organisateur et la ville empêchent la tenue de l'événement à Montréal. Outremont, Ville Mont-Royal et Ville Saint-Laurent accueillent maintenant les 6000 athlètes. Félicitations aux gagnants: le Polonais Marek Adamski, la Russe Vera Sukhova, le français Mustapha Badid (en fauteuil roulant), ainsi qu'aux participants et participantes!

Ouverture sur le monde

Le nombrilisme de la presse canadienne

Astrid Wendlandt

En principe, un journal de qualité se doit de nous informer et de nous faire réagir aux événements survenus dans notre pays et aux quatre coins du monde. Malheureusement, ce n'est pas le cas de la presse québécoise et canadienne.

La plupart des journaux tels que *La Presse*, *Le Devoir* ou *Le Journal de Montréal* ne donnent des nouvelles internationales qu'au compte-gouttes et en revanche nous submergent d'articles couvrant la vie locale. Le problème n'est pas d'avoir trop d'informations nationales, car celles-ci sont nécessaires à toute société. Ce qui doit être dénoncé, en revanche, est la négligence avec laquelle sont traitées les informations hors Canada. Par exemple, *La Presse* ne couvre les informations du monde qu'en une page, ou deux avec de la chance, si les faits sont importants. Ceci oblige les lecteurs francophones à investir dans d'autres journaux et magazines, en général importés (par exemple *Le Monde*, *L'Express* ou *Le Point*) et, par conséquent, chers. Obtenir une information complète demande au lecteur qui se veut au courant de déboursier une somme ridicule pour des journaux. En effet, il n'y a pas, au Canada, d'équivalent francophone du *New York Times* capable de couvrir entièrement les informations nationales et internationales. « Les dernières enquêtes qui ont été faites auprès des lecteurs démon

PAGE 3

Francophones dans le besoin:

Commissaire demandé-e de toute urgence

Marie-Louise Gariépy

Suite au travail de la commission sur le statut et l'avenir du français à McGill, nous avons eu droit à un beau rapport, en bonne et due forme, que l'on peut se procurer sur demande au comptoir de l'AEUM (Association étudiante de l'université McGill) au pavillon William Shatner. Ceci fait, *what comes next?* L'application des recommandations de ce rapport est entre les mains de l'exécutif de l'AEUM. Mais en constatant la lenteur avec laquelle ces recommandations sont appliquées, on peut s'inquiéter de l'avenir de ces dernières.

Le point central de ses recommandations réside en la création d'un poste de commissaire francophone. Deux semaines après la reprise des cours, aucune publicité n'a encore été faite pour annoncer la création de ce poste ni pour aucune demande de candidature. Jennifer Small, la vice-présidente des affaires universitaires de l'AEUM, entrevoit la nomination de cette personne au cours des prochaines semaines. Pourtant, c'est maintenant, au début de l'année, que le futur ou la future commissaire devrait organiser son caucus. Combien de

temps reste-t-il avant les examens de mi-session? Tout organisme étudiant, y compris l'AEUM, n'ignore pas que le recrutement en cette période est pratiquement impossible.

De plus, quelle est la compétence de l'exécutif de l'AEUM pour nommer un ou une commissaire qui deviendrait responsable des droits des francophones? Que tous les membres de l'exécutif soient anglophones (et hors-Québec de surcroît) rend déjà leur tâche plus compliquée. Par ailleurs, dans l'environnement immédiat de l'AEUM, il n'existe aucune organisation préoccupée par les problèmes politiques touchant les francophones à McGill qui soit apte à guider leur décision. Jennifer Small semblait croire que la Sphère francophone (anciennement McGill Québec) était l'endroit tout indiqué pour trouver des commissaires. Toutefois, vu le manque d'implication politique en matière de francophonie à McGill qu'affiche le nouvel exécutif de cet organisme, ce n'est de toute évidence pas là qu'il faudrait chercher.

En effet, malgré sa constitution, McGill Québec a dépolitisé ses activités ces dernières

PAGE 7

HAVEL... sous le manteau

Hymne à la liberté

Christian d'Avignon et
Hélène Jutras

Prague, 1979, Gustav Husák est au pouvoir. En Tchécoslovaquie, le régime communiste contrôle les actions du peuple et tente également de contrôler leurs pensées. Depuis près de dix ans, les œuvres de Václav Havel sont interdites. Depuis peu, il a été condamné à cinq ans de prison, soi-disant pour protéger la société. Défiant l'interdiction de rassemblements privés, Karel, Pavel et Milena vous invitent à une représentation de *La Pétition* de Havel, texte mis à l'index par les autorités. Une quarantaine de personnes répondent à l'appel. En grand secret, elles traversent des couloirs et des escaliers peu éclairés pour arriver dans un théâtre improvisé.

La représentation commence. Pendant que Milena (Josée-Frédérique Plourde) fait le guet à l'extérieur, Karel (Marcel Pomerlo) devient Vanek, auteur dissident sortant à peine de prison. Il rend visite à son ami Stanek (Christian Béguin), auteur lui aussi, mais qui a abandonné ses idéaux par prudence ou par lâcheté. Inconfortable devant l'intégrité de Vanek, Stanek se dérobe. Bavardant sans cesse, il tente maladroitement de combler son invité, mais ne parvient qu'à montrer son malaise. Il

en arrive pourtant à son but: il voudrait que Vanek fasse circuler une pétition pour libérer un artiste de renom. Si sa propre fille est enceinte de ce même artiste, ce n'est que pur hasard, dit-il. Justement, Vanek a déjà lancé une pétition dans ce même but et a déjà récolté cinquante signatures. Stanek est surpris et heureux, mais il se dérobe à nouveau. Il trouve de bonnes raisons de ne pas signer la pétition qu'il voulait commander. Il invoque le bien du peuple, puis détourne la conversation en accusant surnoisement Vanek d'avoir un peu trop parlé durant son incarcération...

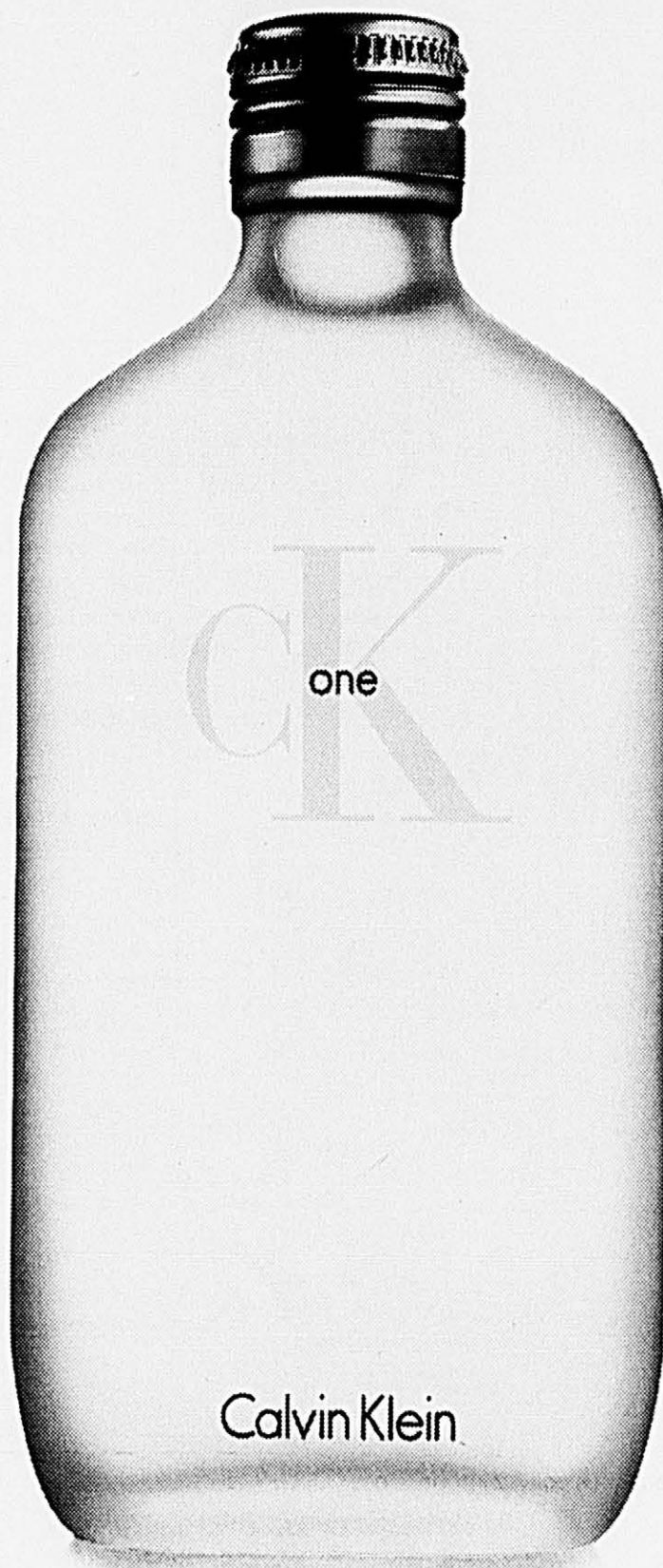
Soudain, Milena donne l'alerte: une inspectrice de la culture approche. En quelques secondes, on transforme le décor et les protagonistes se lancent dans une représentation effrénée de *La Leçon*, d'Eugène Ionesco. L'inspectrice (Françoise Faucher) entre, assiste à une partie de la pièce, puis déclare d'un ton sec que « la leçon est terminée ». Sous prétexte de sortir la troupe de l'anonymat, elle prend des informations sur les trois interprètes et le régisseur. Milena se révolte et brûle les renseignements. L'inspectrice sort sans être intimidée, car elle a « d'autres méthodes... ». Les interprètes et le public se trouvent placés devant un choix: rentrer chacun chez soi ou continuer *La Pétition*, le but premier de la réunion.

La pièce *HAVEL... sous le manteau* est en elle-même une leçon. Une leçon de théâtre, bien sûr, car les personnages sont des comédiens qui jouent des comédiens. C'est le théâtre dans le théâtre, la représentation à l'intérieur de la représentation. Les acteurs et actrices se transforment sous les yeux du public et les événements extérieurs affectent leur jeu d'une façon subtile, ce qui lui donne un réalisme étonnant. Mais la pièce est aussi une leçon d'humanité. À travers les différents textes, on découvre le pouvoir corrompu, que ce soit celui du professeur de *La Leçon* ou celui de la Tchécoslovaquie de l'époque. Le public ne peut que se sentir concerné lorsque Milena crie que la lâcheté, l'égoïsme et le silence nous guettent, toutes et tous. C'est un dilemme moral auquel, peu importe la situation, chaque individu doit faire face: se battre selon sa foi ou se taire et laisser faire, accepter de perdre peu à peu sa liberté.

Václav Havel est le parfait exemple de l'homme qui a choisi, malgré tout, de faire ce qu'il croyait juste. Emprisonné pendant plusieurs années et ayant vu ses écrits interdits pendant vingt ans dans son pays, il a décidé d'y demeurer. Sa détermination a porté fruit puisqu'en 1989,

PAGE 7

Si vous aimez partager.



Un nouveau parfum chez Eaton: cK one.

Une fragrance contemporaine, un nouveau point de vue rafraîchissant.

Une fragrance intime que vous devez humer de près.

Une fragrance pour hommes ou pour femmes, un parfum à partager, cK one de Calvin Klein.

Eau de toilette. 200 mL. 70\$

Eau de toilette. 100 mL. 50\$

Lotion hydratante pour la peau. 250 mL. 28\$

Massage corporel. 100 mL. 20\$

Vendu à ou par tous les magasins Eaton. Rayon des fragrances pour femmes, 216.

Venez ou composez: 284-8484

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Le McGill Daily français encourage la reproduction de ses articles originaux à condition d'en mentionner la source (sauf dans le cas d'articles et illustrations dont les droits avaient auparavant été réservés - incluant les articles de CUP et de la PEQ). Les opinions exprimées dans ces pages ne reflètent pas nécessairement celles de l'Université McGill. L'équipe du Daily n'endosse pas nécessairement les produits dont la publicité paraît dans ce journal.

Imprimé par David Martin Development Inc.

Le Daily est membre fondateur de la Canadian University Press • CUP •, de la Presse étudiante du Québec • PEQ •, de Publi-Peq et de Campus Plus.

Imprimé sur du papier recyclé à 20 p. cent.

ISSN 1192-4608

Le McGill Daily français

rédaction en chef
Marie-Louise Garlépy
rédaction nouvelles

rédaction culture
Nicky Adie et Anne Caporal
mise en page
Nicolas Doré

Collaboration
Atim León
Astrid Wendlandt
Tanla Basalla
Julie Gingras
Martine Lauzon
Luc Tousignant
Benoît LeBlanc
Luc Grenier
Frédéric Laurain
Derek Fung
Philippe Mèrel
Jane Tremblay
Hélène Juste
Christian D'Avignon
Annurag Dhir
Nicolas Berger

Le McGill Daily
coordination de la rédaction
Melanie Newton
coordination de la rédaction nouvelles

rédaction nouvelles
Cherie Payne
rédaction culture
Ahmer Qadeer, Jeanne Steele

dossiers
Joëlle Johnston
rédaction sciences
Max Francese
direction de la photographie
Derek Fung
mise en page
Kristen Andrews, Jason Andrews
agent de liaison
Dave Austin
gérance
Marian Schrier
assistance à la gérance
Jo-Anne Pickel
publicité
Boris Shedov et Lettie Matteo
photocomposition et publicité
Robert Costain

Bureau de la rédaction: 3480 rue McTavish,
suite B-03, Montréal, Québec, H3A 1X9
Tél.: (514) 398-6784 • Bureau d'affaires: 3480 rue
McTavish, suite B-17, Montréal, Québec, H3A 1X9
Tél.: (514) 398-6790 • no du télécopieur du Daily: 398-8318

Ouverture sur le monde

Le nombrilisme de la presse canadienne

PAGE 1

trent que l'un des sujets qui les intéresse le plus est la politique internationale », explique Gilles Toupin, responsable des nouvelles du monde à *La Presse*. Alors, puisqu'il y a une demande, pourquoi n'y a-t-il pas de réaction de la part des journaux québécois? « On invoque toujours des raisons financières, ensuite on dit qu'il faut donner la priorité à la couverture locale, et tout ça pour moi ce sont de mauvaises raisons; mais les dirigeants des journaux pensent autrement », souligne Gilles Toupin.

En effet, beaucoup de journaux au Québec ont pour mandat de traiter avant tout de ce qui se passe dans la province, et *Le Journal de Montréal* en est un exemple. « *Le Journal de Montréal* s'occupe de ce qui se passe à Montréal avant tout, ensuite au Québec et après ça au Canada », affirme Jean-Philippe Décarie, directeur de l'information. En lisant *Le Journal de Montréal*, on se sent bien loin de ce qui se passe dans le monde.

En ce qui concerne les raisons financières soulevées par les dirigeants des journaux pour justifier le manque d'informations internationales, il faut savoir que la plupart des journaux au Québec n'ont pas de correspondants permanents dans le monde, car ceux-ci coûtent très cher. Comme l'explique Gilles Toupin: « Nous avons nos informations par les agences de presses internationales telles l'AFP (l'Agence France Presse), Reuter en Angleterre et AP (Associated Press) aux États-Unis; ensuite par des contacts personnels, on n'a pas de correspondants permanents mais des correspondants à la pique, ceux qu'on appelle des "stringers". Et puis il y a toute la documentation que vous pouvez imaginer, des CD ROM ainsi qu'un centre de documentation de *La Presse* ». Toutefois, quelques journalistes du Québec, comme Gilles Toupin, se déplacent pour aller faire des reportages sur le terrain. Mais encore là, seulement pour couvrir des faits de premier plan, comme au Rwanda, en Yougoslavie, en Haïti ou au Mexique pour les dernières élections.

Selon Jocelyn Coulon, responsable des Informations internationales pour *Le Devoir*, « Il n'y a que *Le Monde* et le *New York Times* qui peuvent se permettre de donner des informations internationales. Nous, on s'occupe plus de ce qui se passe chez nous ». Ainsi, le lecteur ou la lectrice qui veut en savoir plus sans quitter sa paroisse, doit avoir recours aux journaux anglophones tels que le *Globe and Mail* de Toronto qui, contrairement à la plupart des journaux québécois, possède 16 bureaux permanents à travers le monde: au Brésil, en Chine, en Inde, en Allemagne et dans bien d'autres pays encore. Cependant, le *Globe and Mail* n'a pas comme mandat de couvrir la politique internationale: « Nous sommes avant tout un journal d'affaires, un journal qui se doit de couvrir la politique nationale. Les informations internationales ne représentent pas pour nous des impératifs en tant que tels », déclare André Picard, qui était correspondant au Rwanda pour le *Globe and Mail* dernièrement.

Lorsqu'on passe en revue les sections internationales des

autres journaux dans le reste du Canada, on peut se considérer comme des lecteurs privilégiés, car le *Calgary Herald* et le *Chronicle-Herald* de Halifax battent tous les records de « nombrilisme » régional. En effet, ils n'offrent en général que deux ou trois articles sur le monde à l'intérieur des quinze ou vingt

pages de leur journal, et, en plus, leurs informations proviennent principalement des agences de presse.

Si l'on y réfléchit bien, le problème qui se pose avec les agences de presse est le suivant: si le journaliste est envoyé faire un reportage pour une agence de presse comme l'AFP fait mal son travail ou donne de mauvaises informations, cela peut avoir des répercussions énormes. Les dizaines de journaux dépendant des nouvelles obtenues par le biais de l'agence seront mal renseignés, et par la suite des dizaines de milliers de lecteurs seront eux aussi mal informés. Ceci est peut-être un exemple

extrême, mais toutefois fort probable. Aujourd'hui, l'information est aussi indispensable à notre économie que les dollars que nous utilisons. Par exemple, la précision de l'information

sur la politique sociale et économique d'un parti qui vient de remporter des élections dans un pays, aura une influence considérable sur les rouages de l'économie de ce pays et de ceux qui l'entourent. Il est notoire que lorsqu'il y a insécurité politique dans un pays son taux d'intérêt monte, les investissements dans ce pays se montrent timides, etc.

L'information sous toutes ses formes, qu'elle soit politique, économique, internationale ou autre, est devenue pour l'étudiant-e, les gens d'affaires ou n'importe qui, absolument indispensable. Chaque jour, on invente des moyens de plus en plus rapides pour l'obtenir. Alors qu'attendons-nous pour procurer aux lecteurs francophones canadiens un journal capable de leur donner une information complète sur ce qui se passe chez nous et des analyses pertinentes sur ce qui se passe ailleurs à travers le monde?

Au Québec, on perçoit une importante demande de nouvelles internationales, et les chiffres sont là pour le prouver:

45 640 personnes au Québec sont abonnées au *Times* par rapport à 6 500 au *Globe and Mail*. Ces chiffres ne représentent que la population anglophone ou bilingue du Québec, mais ils reflètent le désir de la part de nombreux lecteurs québécois d'être bien informés, le *Times* étant considéré comme un journal relativement complet au niveau des informations internationales.

Lorsqu'on compare *Le Monde* avec *La Presse*, il est vrai que cela en dit long sur la politique étrangère du Canada. Cependant, en dépit du fait que le Canada soit un pays relativement marginalisé de la politique internationale par rapport à la France, il demeure malgré tout un pays économiquement fort et influent. En outre, la population canadienne se sentirait sans doute plus concernée par ce qui se passe dans le monde si elle était plus informée. Et le Québec désirent s'ouvrir au monde et se faire une place sur la scène internationale devrait commencer d'abord par éduquer et informer ses citoyens.



Brèves

NORMAND VANASSE AU CAFÉ CAMPUS- le guitariste de flamenco Normand Vanasse, revenu d'Espagne où il a perfectionné son art, s'est produit récemment au Cégep de Maisonneuve. Il prépare un nouveau spectacle et un nouvel album qu'il présentera bientôt. Venez le voir en première partie du spectacle de Shawn Phillips, le mercredi 28 septembre 1994 à 20h30 au Café Campus.

AMURADO OU LA PASSION DE LA DANSE- Dans une atmosphère de cabaret, les artistes tentent de partager, à travers des textes et des chorégraphies originales, leur passion du tango. Le spectacle sera suivi par une soirée de danse à laquelle le public est convié. La mise en scène et les chorégraphies sont de Geraldo Sanchez. Les représentations ont lieu du jeudi au dimanche, à 21h30, jusqu'au 25 septembre au théâtre de l'Esquisse, situé au 1650 rue Marie-Anne Est (près de Papineau). Le coût est de 10.00\$.

LE PARTAGE DES PEUX- Isabelle Choinière nous présente le premier spectacle de danse interactive, dans lequel se côtoient la danseuse, son double vidéo et son triple infographique! Le partage des peaux est un événement organisé par la galerie La Centrale dans le cadre du Mois de la Performance. Les dernières représentations auront lieu les 22, 23, 24 et 25 septembre, au 269 Sherbrooke Ouest, suite 311D. Réservations au 844-3489... l'entrée est gratuite.

Nicolas Berger — Hélène Jutras — Nicky Adle



*Vous aimez
le McGill Daily français,
un peu, passionément, à la
folie, pas du tout...*

*Écrivez-nous
vos billets doux ou cinglantes
répliques. 300 mots par
lettre, que vous pouvez venir
discrètement déposer
au local B-03
du Pavillon William Shatner,
télécopier au 398-8318
ou tout simplement envoyer
au 3480 McTavish,
local B-03,
Montréal, Québec,
H3A 1X9.*

La Sphère francophone: An 1

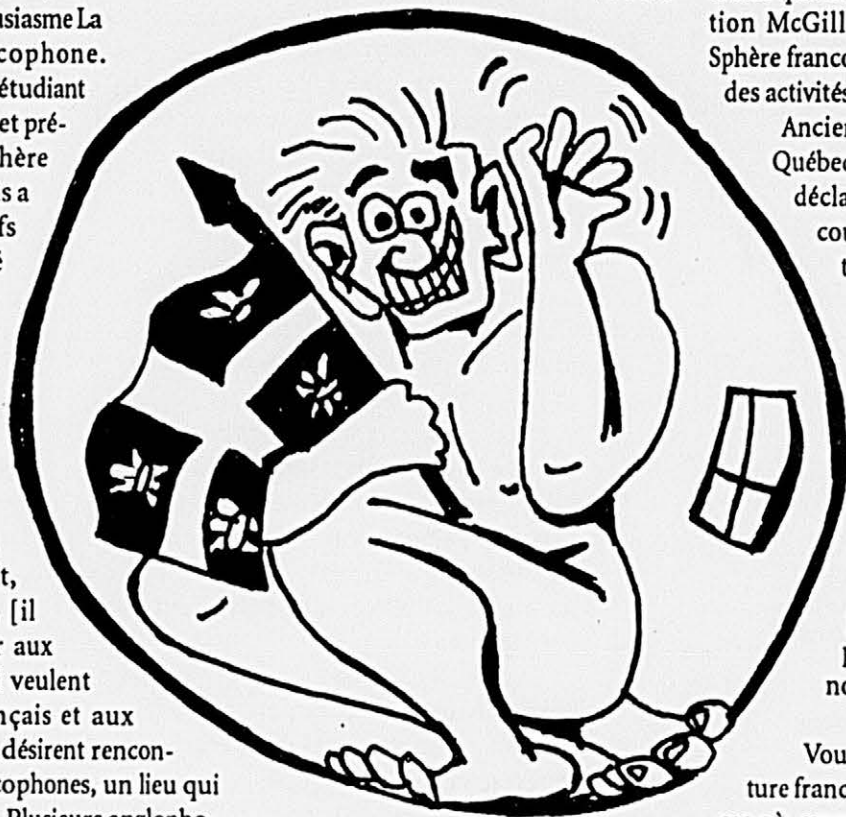
Atim León

« VOUS! qui lisez ces lignes [...] NOUS vous réservons une année remplie d'activités variées », annonce avec enthousiasme La Sphère francophone. Thierry Carrière, étudiant en Droit à McGill et président de La Sphère francophone, nous a parlé des objectifs que s'est donné son groupe cette année.

Ce dernier espère promouvoir la culture francophone - surtout la québécoise - à McGill. « En fait, précise Thierry, [il s'agit de] fournir aux anglophones qui veulent pratiquer le français et aux francophones qui désirent rencontrer d'autres francophones, un lieu qui leur appartient ». Plusieurs anglophones font partie du groupe. Selon Jackie Steele, elle-même anglophone et v.-p. aux affaires externes, « la majorité des anglophones du club cherchent un endroit où parler français ». Cette année, l'exécutif se trouve notamment composé de Benjamin Surmont, trésorier,

d'Anne-Marie "nutritionaliste" Racine et Sophie Welter, toutes deux v.-p. aux affaires internes.

Le groupe organisera des activités



culturelles et sociales: des fêtes, des dîners et des sorties au cinéma ou au théâtre. En ce qui concerne la culture québécoise, les membres du groupe auront l'opportunité d'assister à l'enregistrement d'une

des fameuses émissions de *La p'tite vie*; une fin de semaine dans les Laurentides ainsi qu'une sortie à la cabane à sucre sont aussi au programme.

Cependant, ce ne sont pas là des activités qui concernent toute la population McGilloise; c'est pourquoi La Sphère francophone compte organiser des activités sur le campus.

Anciennement appelée McGill Québec, La Sphère francophone déclare être un groupe beaucoup moins engagé en politique qu'auparavant. Ce-

pendant, l'exécutif prévoit faire une exception en organisant un débat sur le prochain référen-

dum: « c'est important pour les anglophones et pour les francophones », nous a dit Jackie Steele.

Vous êtes sur la piste de la culture francophone à McGill? Pour le cas où vous seriez déjà épuisé - et vous n'êtes pas seul - il faut que vous sachiez qu'il existe uniquement deux groupes étudiants francophones: le Club français et La Sphère francophone. Les rumeurs annoncent d'ailleurs une possible fusion entre ces derniers. « Les deux clubs rejoignent à peu près la même clientèle », nous a dit David, un membre du Club français. De son côté, Thierry nous a annoncé qu'il rencontrera l'autre club cette semaine; « on verra bien ce qu'on peut faire ensemble », a-t-il ajouté.

Dans le cadre des activités sur campus, Thierry voudrait « organiser un concours littéraire et publier les nouvelles gagnantes ». Il y aura aussi au menu une vente de livres français et une pièce de théâtre présentant divers extraits de pièces québécoises. « Mais, nous fait remarquer Jackie, ça dépend de l'implication de nos membres. »

C'est sans doute là que réside le problème de l'absence de la culture francophone à McGill. La majorité des francophones (qui représentent environ 20 p. cent de la population de McGill), se retrouve perdu-es dans les limbes du fait anglais à peine entré-es à l'université. Le théâtre de la Grenouille, le *McGill Daily Français* et les deux clubs francophones s'arrachent les cheveux parce que la population francophone ne semble pas intéressée à faire valoir sa présence.

Pour l'instant, le groupe se réunit tous les lundis à 12h30 au 425 de l'édifice Shatner et compte une trentaine de membres... avis aux intéressés!

activités

Le théâtre de la Grenouille tiendra sa 1ère réunion jeudi le 22 septembre à 17h30, au salon étudiant du pavillon Peterson (3460 McTavish, salle 114). Bienvenue à tous les nouveaux batraciens!

Les socialistes internationaux discuteront des politiques d'immigration nord-américaines, le mercredi 21 septembre au local H-771 du pavillon Hall de l'université Concordia à 19h30.

WUSC-McGill se regroupe jeudi le 22 septembre à 18h00 au local 428 du pavillon Shatner. Ce groupe supporte les étudiants réfugiés et promeut le développement de l'éducation au niveau international.

Les Huns organisent une autre de leurs fameuses ventes de gâteaux aujourd'hui, dans le lobby du pavillon Leacock, entre 9h00 et 17h00.

Le NPD-McGill organise une rencontre précédée du visionnement du film *Final Offer: Bob White and the Canadian auto workers' fight for independence*, jeudi le 22 septembre à 19h00 au local 1180 du 550 Sherbrooke Ouest.

Le sheik Hisham Kabbani, un des maîtres de la sagesse d'Asie Centrale animera une conférence au local 205 du McGill's Divinity Hall le 22 septembre à 11h30.

Le Café Campus *Twice Removed*

Anne Caporal et
Anurag Dhir

À l'occasion de la sortie de leur dernier album *Twice Removed*, le groupe Sloan a entamé une tournée canadienne il y a une dizaine de jours et se produira à Montréal le 24 septembre prochain au Café Campus. Ils effectueront ensuite une tournée aux États-Unis d'une durée de quatre semaines et visiteront peut-être quelques scènes européennes. Le groupe Sloan en a fait du chemin depuis ses débuts sur la scène de Halifax!

C'est en décembre 1991 que tout a commencé pour Sloan. Avec une poignée de dollars en main, le groupe a pris l'initiative d'enregistrer quelques titres dans l'espoir d'être produits par un label indépendant quelconque. Ils ont finalement décidé de créer leur propre compagnie de production sous le nom de *Murderecords* grâce à laquelle ils ont produit leur premier sept pouces: *Peppermint*. Ils ont ensuite financé de leurs fonds de poche une tournée trans-canadienne: « nous avons perdu pas mal d'argent au début mais on s'y est retrouvé à la fin » nous explique Jay Ferguson, chanteur et guitariste du groupe, « arrivés à Vancouver, la compagnie David Geffen s'est intéressée à nous et nous a proposé de signer avec eux. Nous avons eu beaucoup de chance de signer ce contrat avec Geffen car cela nous a permis de remettre de l'argent dans les caisses de *Murderecords* ». Ainsi Sloan aide à promouvoir la scène musicale indépendante de la côte-Est en produisant des groupes locaux tels Eric's Trip, Hardship Post ou Thrashing Hermit. Sloan compte bien continuer ainsi car « il y a énormément de groupes sur la côte-Est et c'est plus facile de produire des groupes que l'on connaît bien et avec lesquels on entretient de bonnes relations ».

L'initiative de Sloan quant à la promotion de groupes indépendants ne s'arrête pas aux productions de *Murderecords*, mais se manifeste aussi sur scène lors de leurs tournées en permettant à des groupes moins couverts médiatiquement de jouer. Ainsi les groupes Hip Club Groove et Superfriendz joueront en première partie de leur spectacle ce samedi au Café Campus.

Les médias, malheureusement, ont souvent associé le phénomène musical de Halifax avec celui du mouvement *grunge* de Seattle et Jay Ferguson réagit avec ferveur à ce cliché: « se faire étiqueter ainsi est vraiment ennuyeux, les journalistes pensent que dès lors que les guitares jouent fort ou avec un effet de distorsion que c'est du *grunge*, et je trouve que c'est vraiment du journalisme parresseux. Les médias canadiens devraient mettre de l'eau dans leur vin ».

Le dernier album de Sloan, *Twice Removed*, met un terme définitif à ce cliché qui leur a été associé. Le son y est complètement différent que sur l'album précédent



Jay Ferguson, Andrew Scott, Chris Murphy et Patrick Pentland de Sloan

Smeared: « ce n'est pas que le son soit plus acoustique mais c'est que nous avons un besoin de nous attacher plus aux détails, nous voulions quelque chose de différent sans pour autant essayer de rendre notre son plus accessible. Le fait que cet album paraisse plus accessible est un fait mais cela n'a pas été un choix délibéré de notre part. Je crois aussi que nous sommes devenus de meilleurs musiciens depuis que nous faisons plus de tournées ». Le groupe Sloan a également été agréablement surpris de la réponse positive de leurs fans: « tous les gens à qui nous avons parlé depuis le début de notre tournée étaient très enthousiastes ».

Twice Removed offre un son plus appuyé, plus pur et plus simplifié et même plus *pop*. On ressent bien les influences des Beatles et des Rol-

ling Stones sur les membres du groupe. Les différents courants d'inspiration du groupe au lieu de mettre les membres en conflit les enrichit: « de Jimmy Page à AC/DC en passant par Public Enemy, nous avons tous des goûts musicaux différents mais nous considérons cela comme un meilleur potentiel plutôt qu'une mésentente ».

Sloan nous dit qu'ils ne pensent pas à leurs concerts à venir quand ils enregistrent mais ils nous préparent néanmoins un bon spectacle au Café Campus: « Cela va être une performance rock, nous aurons aussi un piano sur scène et certains numéros seront plus calmes que d'autres, plus dépouillés, nous suivrons le courant! ». Profitez de ce spectacle pour découvrir les talents de Superfriendz et de Hip Club Groove, ils méritent votre attention!

Sloan au Café Campus le samedi 24 septembre à 20h00, prix d'entrée \$12.5+taxes.

HAVEL... sous le manteau

Hymne à la liberté

PAGE 1

la « révolution de velours », une révolution non-violente qui a mis fin au régime communiste. Václav Havel est aujourd'hui président de la République tchèque.

HAVEL... sous le manteau est pourtant une pièce de Marie-Louise Leblanc. Elle a écrit une partie des textes, fait le collage des autres et assumé la mise en scène, elle a également participé au choix de la bande sonore. Dans les deux versions précédentes, elle jouait même le rôle de l'inspectrice. Son spectacle ne copie pas la réalité, il la recrée. Il plonge le public en plein régime communiste, dans un sous-sol sans luxe. Le public devrait, normalement, ressentir l'oppression, le danger de sa présence dans ces lieux. S'il y a un accroc dans cette pièce, il se situe chez nous qui ne sommes pas habitués à participer et qui nous contentons de regarder avec recul. Le public n'a pas été formé pour prendre part à l'action. Il commente à voix basse ce qu'il voit au lieu de laisser l'ambiance l'imprégner et le faire frissonner.

La conception de la pièce rafraîchit. Alors que l'on s'est habitué aux scènes à l'italienne, aux théâtres où l'on s'installe confortablement en attendant le début de la représentation, HAVEL... sous le manteau provoque. Milena vient furtivement chercher le pu-

blic et le mène à travers un labyrinthe. Les gens s'installent sur des banquettes pendant que les interprètes disposent le décor, qui est constitué d'articles que l'on aurait pu trouver dans une chambre, en 1979, en Europe de l'Est. Une table qui sert de bureau, un fauteuil, des chaises, des livres. Ce sera suffisant pour la pièce de Havel et pour celle de Ionesco. La musique, l'éclairage et les longs mo-

« Il y a toujours un risque de mal faire en voulant bien faire, mais si on s'y arrête, on ne ferait plus rien. »

Václav Havel

et Milena ont bâti une mise en scène avec des moyens réduits et c'est ce que l'on offre au public. Marie-Louise Leblanc n'a pas commis une seule fois l'erreur d'oublier le contexte de Prague en 1979. Rien ne vient détourner l'at-

fait pas accroire au public qu'il s'agit d'une pièce professionnelle.

encore, ont a su rester sobre, alors que le piège de la caricature guettait. C'est cette subtilité qui fait la force de l'interprétation. On croit davantage une personne bouleversée qui débite le texte de Havel à toute vitesse pour cacher son trouble, que si elle se mettait à hurler en pleine représentation.

HAVEL... sous le manteau n'est pas un pamphlet anti-communiste. Václav Havel lui-même ne se disait pas anti-communiste. Il a déjà dit: « Quand je critique mon gouvernement, ce n'est pas parce qu'il est communiste, mais parce qu'il est mauvais. » La pièce est plutôt un avertissement, une façon de dire aux gens de ne pas plier l'échine. La pièce a aussi une valeur pédagogique: c'est une leçon d'histoire et de littérature.

L'originalité de l'espace scénique, la subtilité dans les moindres détails et la distribution exceptionnelle font de HAVEL... sous le manteau une pièce comme on en voit trop rarement à Montréal. C'est une rentrée automnale de qualité, qui nous change du léger des théâtres d'été. C'est une pièce qui fait réfléchir.



ments d'obscurité soulignent avec justesse les moments forts du texte. Une partie de la mécanique théâtrale est apparente. Emmanuel Cognée, directeur technique, joue Mirek, le régisseur. Il ne parle pas, mais il est toujours présent.

tention du public, car concepteurs, metteurs en scène et comédiens ont pensé à chaque détail.

Dans l'ensemble, le jeu des comédiens est convaincant, mais il va parfois jusqu'au sublime. Là

HAVEL... sous le manteau, texte de Václav Havel, Eugène Ionesco et Marie-Louise Leblanc, au Monument national, Théâtre du Maurier, 1182 boul. St-Laurent. Réservations au 871-2224. Billets: 12\$-15\$-18\$.

[[Vos parents se plaignent que vous ne leur écrivez jamais. Alors, envoyez-leur cette annonce.]]

Chers parents,

Un mot pour vous dire que tout va bien ici à _____, sauf
[NOM DE L'UNIVERSITÉ]
pour _____. Encore aujourd'hui, _____ me disait
[COURS LE PLUS DIFFICILE] [PROF LE MOINS FACILE]
qu'il était temps que je démarre. Au plus vite. Voilà pourquoi je veux un
Compaq Presario.



En fait, _____ insiste. Il/elle dit que le Presario est
[NOM DU DERNIER AMOUR]
pourvu de tous les logiciels préinstallés qu'il me faut. L'installation se fait en
quelques minutes, en toute facilité. Ce qui veut dire que
je pourrais utiliser cet ordinateur immédiatement, au
lieu de perdre mon temps à essayer de le comprendre.

J'ai même demandé à _____
[PETIT GÉNIE EN INFORMATIQUE]
son opinion sur le Presario et il/elle m'a dit que la
revue Fortune l'avait nommé Produit de l'année*.
Avec sa garantie imbattable de 3 ans**, sa ligne d'assistance
24 heures sur 24 et son prix d'à peine _____,



C'est celui-là que je veux

le Compaq Presario pourrait vraiment m'aider ici au _____.
[SURNOM DE L'UNIVERSITÉ]

Ça vaudrait mieux que de couler mon année et devenir ainsi

_____, vous ne pensez pas?
[LE PIRE CAUCHEMAR DE MAMAN]

Affectueusement, _____
[VOTRE PETIT NOM QUAND VOUS AVIEZ SIX ANS]

P.-S.: Votre contribution à mon succès serait grandement appréciée. J'accepte
volontiers : ☐ Comptant ☐ Chèque ☐ Visa ☐ Mastercard ☐ American Express

COMPAQ

Francophones dans le besoin:

Commissaire demandé-e de toute urgence

PAGE 7 années

pour devenir un organisme à caractère d'avantage culturel. Puisque McGill Québec change de nom cette session, on peut se demander s'il s'agit ou non d'un virage qui aboutira à une nouvelle constitution. Reste que les objectifs initiaux de McGill Québec seront définitivement remplacés par un mandat se résumant ainsi « rencontre sociale et activité culturelle ». Qu'advient-il des objectifs constitutionnels initiaux de feu McGill Québec qui stipulent comme suit (en anglais, car la constitution n'a jamais été traduite et nous le faisons pour vous):

2.1 Aider l'intégration de la population étudiante de McGill à la culture québécoise.

2.2. Promouvoir l'adaptation de la population étudiante francophone à la vie extra-scolaire et académique de McGill.

2.3 Respecter les droits des étudiants et étudiantes francophones.

Le poste de commissaire francophone a notamment été conçu pour mettre en pratique ces objectifs que

nes de McGill.

Constatant l'échec en matière politique de McGill Québec, on peut en conclure qu'il est impossible pour un club sous-financé et ne pouvant participer activement à l'AÉUM de défendre adéquatement les droits des francophones de McGill. Voilà pourquoi on fonde beaucoup d'espoir sur les activités d'un ou d'une future commissaire. Les dossiers litigieux pleuvent: la proportion d'étudiants et d'étudiantes francophones est en chute libre depuis trois ans d'une part, et de plus en plus de gens doutent de l'impartialité du corps professoral quand vient le moment de corriger un travail ou un examen remis en français d'autre part. L'administration de McGill se targue d'être bilingue devant les médias francophones alors qu'en réalité, le nouveau recteur n'est pas capable de s'exprimer convenablement en français!

Il est évident que la communauté francophone de McGill a besoin de soutien; on peut se demander si une seule personne nommée

À tous les journalistes en manque d'expérience journée de formation samedi prochain, le 24 septembre.

Communiquer avec Marie-Louise au 398-6784 pour vous inscrire, bienvenue à tous, que vous soyez du Daily ou non!

Les annonces peuvent être placées par l'intermédiaire du bureau d'affaires du Daily, local B-07 du Centre universitaire, ouvert de 9h00 à 14h00, avant 14h00, deux jours avant la publication. **Étudiant-es et employé-es de McGill (avec carte):** 4,00\$ par jour, 4 jours consécutifs et plus, 3,50\$ par jour (15,00\$ par semaine). **Grand public:** 5,00\$ par jour, 4 jours consécutifs et plus, 4,25\$ par jour (17,00\$ par semaine). Des frais supplémentaires peuvent survenir. Les prix n'incluent pas les taxes de vente (TPS (7%) et TVQ (6.5%)). Pour de plus amples informations, venez en personne à notre bureau ou appelez au 398-6790. **VOUS NE POUVEZ PAS PLACER VOTRE ANNONCE PAR TÉLÉPHONE. VEUILLEZ VÉRIFIER VOTRE ANNONCE LORSQU'ELLE APPARAÎTRA DANS LE JOURNAL.** Le Daily ne se tient pas responsable des erreurs ou des conséquences que pourraient entraîner ces erreurs. À votre demande, nous réimprimerons votre annonce si cette dernière était incorrecte par notre faute. Le Daily se réserve le droit de ne pas imprimer certaines annonces.

1 - LOGEMENT

For Sale Victorian house, Aylmer, Milton, very spacious, 5 bedrm, 1 pdr rm, 1 washrm, 2 fireplaces, backyard, parking, 41/2. rent \$650.00 not heated in basement. Info and Visit: 844-3621.

Beautiful Bungalow. 4 1/2 - St. Famille Milton area completely renovated large deck. Very private. Occupancy now. \$750 not including utilities. Call 481-0888.

Furnished Rooms, incl. cable TV, meals, laundry services, etc. Approx. twenty min. from school. For more information please call 488-7868.

Condo to share - Clark/Pine renovated loft-style fully equipped sundeck backyard fireplace brick/pine non-smoker w/cat grad pref. \$450/mo. incl. - 849-0932.

Kent Ave. large, duplex 5 1/2, lower, heated, brand new kitchen, equipped, glassed-in porch, garden, hardwood floors, \$1050.00, evenings 738-5391.

Heart of Downtown. Beautifully renovated apartments at a reasonable price. 3 1/2, 4 1/2 available. If interested please call 284-5650 or 849-3897.

Immediate Occupancy. St-Lawrence/Pine. Large loft (1500 sq. ft.) with fridge and stove. Ideal for 2 or 3 students. 866-4491.

Brite Condo/Loft in fab new bldg near parks & Old Port, city hall, Bonsecours Mkt & Champ-de-Mars metro. Very quiet, balconies \$575/mo. Great opportunity 288-4760, 844-6928.

McGill Univ. Student Apts. immediately-5 min from campus-furnished studios/rooms \$347/\$440-Rental Office 3653 Univ. 398-8423/398-6050.

Beautiful lower duplex for rent. 5 rms., bright, clean, renovated, Elec. heating, washer/dryer entry, backyard, unfurnished near Pie-IX metro. Call 465-1544.

2 - DÉMÉNAGEMENT/ENTREPOSAGE

Moving/Storage

Closed van or truck. Local and long distance. Ott-Tor-Van-NY-Fla. 7 days 24 hours. Low rates. Steve 735-8148.

3 - AIDE DEMANDÉE

Seeking healthy young females for paid study on women's health. 398-6136.

« Le Daily français, tu liras... »

Dieu

Mettant en vedette: journalistes, dessinateurs-trices, correcteurs-trices, francophones, anglophones ou tous autres extra-terrestres.

Réunion tous les mardis

17h30 • Édifice Shatner • Local B-03
ou téléphonez au 398-6784 et demandez Anne, Astrid, Frédéric, Marie-Louise ou Nicky.

13 - COURS/ÉDUCATION

You can sing and you want to learn German, I can speak German and I want to sing. I'll teach you and you can teach me. Malve 284-1996.

Come and Practice your French with francophones. Club Half and Half. Tel.: 465-9128.

Singing Lessons: Classical technique frees your natural voice. Experienced teacher, reasonable rates. All musical styles. 271-8322.

14 - AVIS

Auditions: Savoy Society of McGill presents The Mikado. Open call for those who are interested. Tues., Sept. 20 & Wed. Sept. 21. Info: Nick Carpenter 982-2537.

Student Christian Movement of McGill is a student collective engaged in faith and progressive issues for social justice. For details contact 398-4104.

St. Martha's in the Basement: an ecumenical, eucharistic service of peace and dialogue, Sundays 10:30am beginning Sept. 11. Pot-luck lunch follows. 398-4104

McGill Multi-Faith Dialogue Wednesdays 12-1pm Presbyterian College, Rm. 4, 3495 University St. starting from Sept. 7. Contact David at Chaplaincy 398-4104.

15 - VOLONTAIRES

The organizing committee of the 19th annual MICKEY STEIN SKIATHON MONT HABITANT, an event that raises funds for cancer research at McGill and U of M, is looking for one or more student representatives to volunteers their time, creativity and energy. If interested, please contact Kayla Ellman ASAP at 842-1264.

16 - MUSIQUE

Organists, Instrumentalists, choir directors wanted! PMC coordinates local churches hiring perm. & occasional musicians. No charge to register. Jan 426-5648.

7 - A VENDRE

Hot Peppers

Add some fire to your life. Try fresh, organically grown cayennes, chilies and jalapeños. To order call Richard 398-6427 Days.

Living room set, 2 couches, coffee table, area rug. Also, kitchen table and chairs. Excellent condition. Please call 482-9322 leave message.

Toshiba Laptop \$350, Futon \$50, Trumpet \$500. Zack 272-7492.

11 - PERDU ET RETROUVE

Lost: Two keys and backlash by Faludi at Terry Fox Run or Côte-des-Neiges. Please leave message for Angela L. at 398-6378.



en vous joignant à d'autres COPAINS ET COPINES de McGill (McGill's Big Buddies Tutoring Club). Vous pourriez ainsi apporter une aide académique bénévole à des enfants étudiant dans une école montréalaise, au primaire et/ou au secondaire. Les COPAINS ET COPINES de McGill vous attendent donc:

le MERCREDI 21 SEPTEMBRE
à une rencontre qui se tiendra au
BALLROOM de l'édifice
SHATNER à 19h.



L'ENREGISTREUR NUMÉRIQUE MINIDISC DE SONY VOUS PERMET DE PASSER ET DE REPASSER RAP, ROCK ET REGGAE. DOMMAGE QU'IL NE REPASSE PAS VOTRE LINGE...

Passer d'une musique à une autre devient plus facile que jamais. Car l'extraordinaire MiniDisc de Sony vous permet non seulement d'enregistrer numériquement jusqu'à 74 minutes de musique, mais surtout, de réenregistrer plus d'un million de fois sans perdre de qualité sonore. De plus, vous pouvez choisir parmi des centaines de

titres pré-enregistrés. Le MiniDisc vous permet aussi d'accéder rapidement à votre titre préféré ou encore d'utiliser la programmation aléatoire. Ultra-robuste et peu encombrant, c'est l'appareil portatif par excellence. Faites l'essai d'un MiniDisc Sony dès aujourd'hui. Vous ne pourrez plus vous en passer.



Sony est une marque déposée et MiniDisc est une marque de commerce de Sony Corp., Tokyo, Japon.

SONY DU CANADA LTÉE